

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
COORDINACIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL Y BILINGÜE**

**TALLER DE DISEÑO DE PROPUESTAS DIDÁCTICAS PARA
CONTEXTOS DE DIVERSIDAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA**

SEXTO SEMESTRE

Dic./2006

ÍNDICE

Págs.

- I. Presentación
- II. Propósitos Generales
- III. Características del curso
- IV. Orientaciones didácticas
- V. Unidades temáticas
 - 1. Método grafico REREBUPLAFO
 - 2. Perfil de egreso del área de formación específica de la Licenciatura de Educación Básica con Enfoque Intercultural Bilingüe
 - 3. La enseñanza de las lenguas en el currículo de la EIB desde la cultura que les da sentido; prácticas sociales del lenguaje: Punto Nodal
 - 4. Estrategias para la enseñanza de las lenguas como L1 y L2 de acuerdo a las culturas que le dan sentido.
 - 5. La planeación didáctica para la enseñanza de las lenguas en el aula con diversidad cultural y lingüística.
 - 6. Implementación de estrategias en la enseñanza de L1 y L2 para aulas con diversidad cultural y lingüística.
 - 7. Evaluación del Taller
- VI. Anexos

Licenciatura en Educación Primaria Intercultural Bilingüe

Sexto semestre

TALLER DE DISEÑO DE PROPUESTAS DIDÁCTICAS PARA CONTEXTOS DE DIVERSIDAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA

Horas/semana: 6

Créditos: 10.5

I. Presentación

El Taller de Diseño de Propuestas Didácticas para Contextos de Diversidad Cultural y Lingüística, asignatura del sexto semestre de la Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe, busca fortalecer los conocimientos y competencias docentes de los estudiantes, a partir de un proceso de recuperación de los conocimientos hasta este momento construidos en el campo de formación específica. Con la finalidad de diseñar y seleccionar propuestas didácticas que promuevan el desarrollo de las competencias lingüísticas y el fortalecimiento cultural e identitario de los niños y niñas que asisten a las aulas de educación primaria.

Este sexto semestre se desarrollará bajo la modalidad de Taller, por lo que es conveniente hacer algunas precisiones previas. En primer lugar, se concibe al Taller como un espacio para integrar elementos teóricos y prácticos, como una vía para reflexionar, reconocer, sistematizar, enriquecer e implementar los conocimientos y competencias adquiridos por los estudiantes a través de sus experiencias académicas durante el desarrollo del campo de formación específica. En este sentido, este espacio es una oportunidad para seguir desarrollando competencias pedagógicas y vincular la teoría con la práctica, mediante una planeación didáctica flexible con propuestas didácticas pertinentes y relevantes aplicables a las diferentes modalidades educativas y a la diversidad lingüística y cultural presente en las aulas de educación primaria.

En segundo lugar, este Taller pretende recuperar, buscar, diseñar e implementar estrategias didácticas para desarrollar competencias lingüísticas de la lengua materna (L1) y la segunda lengua (L2) que fortalezcan la identidad cultural y lingüística de los alumnos de educación primaria. En este sentido las propuestas didácticas se entienden como el conjunto de estrategias y actividades para el desarrollo integral de los alumnos de educación primaria.

Por último, es necesario recalcar que la metodología propuesta para el Taller, es sólo el camino a seguir para el logro de los propósitos del mismo y no debe ser considerada como el fin.

El desarrollo del Taller se realizará a partir de una metodología denominada REREBUPLAFO por sus siglas. Implica el ordenamiento y desarrollo de algunas acciones que regularmente se llevan a cabo en todo proceso de aprendizaje, tales como son; el reconocimiento, la reflexión, la búsqueda, la planeación y el fortalecimiento. Estas acciones se inscriben como parte de un proceso de investigación-acción¹ que posibilitan la apropiación y construcción de competencias y conocimientos para la implementación de una práctica docente con enfoque intercultural bilingüe.

Los momentos metodológicos que conforman el REREBUPLAFO pretenden recuperar los conocimientos, competencias y experiencias que poseen los estudiantes, reconociendo aquellos que posibiliten la continuación de su formación. Así mismo, promover la reflexión sobre la complejidad de una práctica docente con pertinencia y relevancia, dirigida a la atención de niños y niñas con características lingüísticas y culturales diversas, en las diferentes modalidades educativas. Es tarea de este Taller buscar y acercar a los estudiantes a diferentes opciones didácticas, que permitan un bilingüismo aditivo y el ejercicio de una práctica docente de calidad.

1

Al término de este semestre se espera que los estudiantes normalistas estén en condiciones de proponer y aplicar estrategias didácticas que les permita generar nuevos procesos de reconocimiento, reflexión y búsqueda para enriquecer su práctica educativa. Es importante recuperar el trabajo realizado en la asignatura de Español y su Enseñanza I y II para la enseñanza del español como L1 y el enfoque comunicativo funcional y considerar la vinculación con las asignaturas de Observación y Práctica Docente IV, Planeación de la Enseñanza y Evaluación del Aprendizaje a fin de aplicar las propuestas didácticas durante las jornadas de práctica en las escuelas primarias, retomando los principios, instrumentos y elementos a considerar en los diferentes niveles de planeación didáctica.

II. Propósitos Generales

A través de las actividades que se realizan en el Taller de Diseño de Propuestas Didácticas para Contextos de Diversidad Cultural y Lingüística, se espera que los estudiantes:

- Fortalezcan las competencias para diseñar propuestas de intervención didáctica en contextos de diversidad cultural y lingüística recuperando sus experiencias, conocimientos, habilidades y valores logrados en semestres anteriores.
- Diseñen propuestas didácticas para el tratamiento pedagógico de las lenguas como L1 y L2 a partir de la cultura que le da sentido, considerando los contenidos y recursos obtenidos de los puntos nodales, de diversas formas de construcción de conocimientos relacionados con los procesos de enseñanza y de aprendizaje.
- Enriquezcan su formación docente a partir de la búsqueda, planeación e implementación y reflexión sobre las propuestas didácticas con estrategias y actividades seleccionadas y diseñadas para la enseñanza de la L1 y L2 en aulas con diversidad cultural y lingüística.

III. Características del curso

Este curso se desarrolla bajo la modalidad de taller, con una duración de 120 horas para llevarse a cabo en sesiones de 2 horas cada una. Los contenidos del Taller están organizados en unidades temáticas, divididas en subtemas cada una. La distribución de contenidos es la siguiente:

Unidades temáticas	Sesiones²
1. Metodología REREBUPLAFO	1 sesión
2. Perfil de egreso del área de formación específica de la Licenciatura de Educación Básica con Enfoque Intercultural Bilingüe.	2 sesiones
3. La enseñanza de la L1 y L2 desde la cultura que le da sentido: prácticas sociales del lenguaje: Punto nodal. 3.1 La enseñanza de las lenguas en el currículo de EIB 3.2 Reconocimiento de la diversidad lingüística presente en el aula. 3.3. Indaguemos los usos de las lenguas de los integrantes de nuestra aula 3.4 Oralidad, lectura, escritura y reflexión sobre la lengua: enfoque comunicativo y funcional en la enseñanza de la L1 y la L2. 3.5 La enseñanza de la lengua indígena como lengua materna 3.6 La enseñanza del español como lengua materna 3.7 La lengua indígena como segunda lengua 3.8 El español como segunda lengua	8 sesiones
4. Estrategias para la enseñanza de la L1 y L2 en aulas de diversidad étnica, cultural y lingüística a partir de la cultura que le da sentido. 4.1. Elementos a considerar en la elección y diseño de estrategias didácticas para la enseñanza de la L1 y L2 en aulas con diversidad cultural, lingüística y étnica, a partir de la cultura que le da sentido 4.2. Estrategias metodológicas/globalizadoras/integradoras para la enseñanza de las lenguas. 4.3. Estrategias didácticas para la Lengua indígena como L1.	20 sesiones

4.4. Estrategias didácticas para el Español como L1. 4.5. Estrategias didácticas para la Lengua indígena como L2. 4.6. Estrategias didácticas para el Español como L2. 4.7. Estrategias didácticas para la revitalización de las lenguas indígenas.	
5. La planeación didáctica para la enseñanza de las lenguas en el aula con diversidad étnica, lingüística y cultural. 5.1. El reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural en el aula para una planeación con pertinencia, equidad y relevancia. 5.2. Componentes indispensables en una planeación educativa con enfoque intercultural bilingüe. 5.3. La evaluación como parte esencial de la planeación y del proceso formativo.	8 sesiones
6. Implementación de estrategias en la enseñanza de L1 y L2	18 sesiones
7. Evaluación del curso	2 sesiones

IV. Orientaciones didácticas

Es importante señalar que por cuestiones de análisis y de explicación, la intencionalidad de cada momento metodológico se resalta en las diferentes unidades temáticas por separado, sin embargo, en el desarrollo pueden aparecer los momentos indistintamente. .

De ahí que:

- Las actividades para el momento de *reconocer* llevan a los estudiantes a recuperar las competencias adquiridas, conocimientos, planeaciones, desarrollo de puntos nodales, materiales didácticos, etc. construidos durante los semestres anteriores, en particular, del campo de formación específica.
- En el momento de *reflexión* los estudiantes analizan el quehacer docente desde las diferentes modalidades educativas, en contextos de diversidad étnica, lingüística y

cultural para confrontarlo con los elementos teóricos, prácticos y actitudinales con que cuentan para alcanzar una práctica docente con calidad en la EIB. .

- A partir de las características del proceso de formación inicial identificadas en los momentos anteriores, los estudiantes están en condiciones de recuperar, *buscar* y diseñar propuestas didácticas, estrategias, actividades y recursos didácticos para el tratamiento de la enseñanza de la L1 y L2 a partir de los recursos generados en los semestres anteriores, materiales como libros de texto, libros de texto en lenguas indígenas, biblioteca multilingüe, puntos nodales, parámetros curriculares en donde se aborden estrategias didácticas diversas.
- En el momento de *planeación* los estudiantes realizan diferentes planeaciones para la implementación de sus propuestas didácticas para el tratamiento pedagógico de la L1 y L2.
- En el momento de *fortalecimiento* los estudiantes aplican las estrategias didácticas elegidas y diseñadas para situaciones reales de enseñanza de las lenguas. Con ello enriquecen su formación a partir del reconocimiento y reflexión de los resultados obtenidos, con lo que reinicia el proceso.

V. Unidades temáticas

1. ~~4.~~ Conocimiento del método gráfico REREBUPLAFO

Actividades:

1. Se da la bienvenida a los participantes al Taller de VI Semestre del área de formación específica de la LEPEIB.
2. El maestro explica las generalidades del Taller de Diseño de Propuestas Didácticas del VI Semestre del área de formación específica de la LEPEIB: estructura del taller, contenidos, propósitos generales, formas de trabajo, productos finales, bibliografía consultada, anexos, etc.
3. Un estudiante voluntario lee en voz alta el propósito de esta unidad temática:

Los estudiantes normalistas al final de esta sesión:

Conocerán la metodología REREBUPLAFO para llevar a cabo el trabajo del Taller de VI Semestre del área de formación específica.

MOMENTO	IMAGEN	DESCRIPCIÓN
RECONOCER		
REFLEXIONAR		
BUSCAR		
PLANEAR		
FORTALECER		

4. Observan cada uno de los gráficos que se presentan en el cuadro anterior y expresan las ideas que les sugieren las imágenes y el momento metodológico con el que se relaciona.
5. Se integran cinco equipos, leen el siguiente texto y analizan cada uno de los pasos del REREBUPLAFO.

- El momento **RECONOCER** trata de que mire a su alrededor, a usted mismo y a los demás, a fin de que pongamos en primer plano nuestros saberes y los conocimientos empíricos que poseemos, por eso esta representado por un ojo.
- La figura del momento **REFLEXIONAR** es una interrogación, porque significa la necesidad de problematizar estos saberes a partir de un cuestionamiento a uno mismo como por ejemplo > cuales son, por que y como se producen ciertos hechos o procesos cuales son sus efectos sobre la vida dentro y fuera de la escuela, etc.
- La figura del momento **BUSCAR** es un libro, porque pretende que en los libros de texto y de apoyo encontremos información que permita comprender los diversos procesos sociales, materiales, etc., que la realidad nos presenta, sin que esto descarte la información que nos puedan brindar otras personas dentro y fuera de la escuela, así como ver que existen contenidos de las diferentes asignaturas que pueden ser abordados desde el enfoque de la educación intercultural, pero que no habían sido vistos desde esta perspectiva.
- El momento **PLANEAR** se representa con unas personas dialogando, como un elemento sustancial para la planeación: la cual es un elemento que, independientemente de la vertiente a la que pertenecemos, desarrollamos cotidianamente para adelantarnos a lo que pudiera suceder y para organizar las actividades de cada asignatura, escuela o zona escolar, tanto en el nivel de lo cotidiano, como durante el año escolar en turno.
- La figura del momento de **FORTALECER** es una persona sembrando. Esta acción se entiende como poner la semilla del orgullo de lo propio, de nuestra cultura, origen y de la pertenencia a un determinado grupo social en particular y a este país en general como punto de partida y llegada. En las actividades de este momento se revaloran: el origen social de nuestras formas de relacionarnos, organizarnos, etc. En este momento se encuentra presente el fortalecimiento de valores, actitudes, habilidades, hábitos y conocimientos. Así como la retroalimentación de los conocimientos construidos, tanto individualmente como en el colectivo en el trayecto del curso-taller, para fortalecerlos desde este punto de partida y llegada.³

³ SEP, Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe. La interculturalidad para transformar y mejorar la practica docente, SEP, México, 2004. pp. 20-21

6. En el grupo discuten y analizan las palabras, imágenes y significados del método de REREBUPLAFO y proponen palabras e imágenes que correspondan a sus lenguas y culturas; las registran en un papel rotafolio para tenerlas presentes durante todo el Taller del VI semestre.
7. Reflexionan en grupo y escriben sus conclusiones sobre: ¿Cómo el método REREBUPLAFO ayuda a integrar, enriquecer y fortalecer las competencias, habilidades, valores y conocimientos construidos hasta ahora para la enseñanza de las lenguas en aulas con diversidad lingüística y cultural? y ¿qué aprendí con estas actividades?.

Productos esperados:

- Cuadro con los iconos, nombres y significados que correspondan a las lenguas y culturas originarias de los integrantes del grupo.
- Conclusiones grupales sobre la aplicación del método REREBUPLAFO en este VI semestre.

Material de apoyo:

- Papel rotafolio, plumones y cinta adhesiva

Bibliografía:

- Jiménez Ocaña Juan Manuel, Javier López Sánchez, Alejandra Elizalde Trinidad. (2004) *La interculturalidad para transformar y mejorar la práctica docente*. SEP, México. pp. 19-21

2. Perfil de egreso del área de formación específica de la Licenciatura de Educación Básica con Enfoque Intercultural Bilingüe

Actividades:

1. En plenaria, y como introducción a esta sesión el maestro pide al grupo le ayude a hacer una recapitulación de lo visto en la unidad temática anterior, mientras esto sucede, un participante voluntario anota en el pizarrón lo más relevante.
2. Se pide a un voluntario que dé lectura a los propósitos de la unidad temática y los comentan en grupo.

Los estudiantes normalistas al final de estas sesiones:

- a. Reconocerán sus fortalezas y debilidades de acuerdo al perfil de egreso del área de formación específica de la Licenciatura de Educación Básica con Enfoque Intercultural Bilingüe.
 - b. Realizarán un plan personal para fortalecer las debilidades que tengan con relación al perfil de egreso del área de formación específica de la LEPEIB.
3. Cada estudiante lee con detenimiento el apartado III del documento “Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe”, Programa para la Transformación y el Fortalecimiento Académico de las Escuelas Normales, llamado “Características que se espera desarrollen los futuros maestros como parte del campo de formación específica” de la LEPEIB.
 4. Los estudiantes reconocen y reflexionan sobre su proceso de aprendizaje, de acuerdo a los retos que la formación docente en la educación básica para la atención educativa con pertinencia cultural y lingüística imponen, con el fin de autoevaluarse y distinguir sus fortalezas de lo logrado hasta el momento, y las debilidades que tengan.
 5. Cada uno registra en el “Cuadro de Autoevaluación y Plan de Formación Continua” (anexo 1) los logros, lo que falta por cubrir y estrategias para alcanzar el perfil del campo de formación específica de la LEPEIB. Este cuadro sirve de guía para tener un referente de su formación académica y responder a los retos que representa la atención a la diversidad cultural, lingüística y étnica presente en las aulas de educación primaria.

6. Al término de la actividad anterior cada estudiante comparte con el resto del grupo su autoevaluación y su plan de formación continua. Se concluye sobre los logros más importantes del grupo sobre el perfil de egreso del campo de formación específica de la LEPEIB y las metas que faltan por lograr.

Productos esperados:

- “Cuadro de Autoevaluación y Plan de Formación Continua”
- Conclusiones de grupo

Bibliografía consultada:

- SEP. “Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe. Fundamentos y Estructura Curricular. Plan de estudios 1997. Programa para la Transformación y el Fortalecimiento Académicos de las Escuelas Normales” SEP, México, 2005. pp. 31-33

3. La enseñanza de las lenguas desde las prácticas sociales del lenguaje en el currículo de la LEPEIB

Actividades:

1. En plenaria, y como introducción a esta sesión el maestro pide al grupo le ayude a hacer una recapitulación de lo visto en la unidad temática anterior, mientras esto sucede, un participante voluntario anota en el pizarrón lo más relevante.
2. Se pide a un voluntario que dé lectura a los propósitos de la unidad temática y los comentan en grupo.

Los estudiantes normalistas al final de estas sesiones:

- a. Profundizarán en el conocimiento y reflexionarán de manera crítica sobre los elementos necesarios en la enseñanza de la L1 y L2 para una educación de calidad en contextos de diversidad lingüística y cultural.
- b. Identificarán contenidos y propósitos por grado o ciclo escolar y las habilidades por nivel de desarrollo en la primera y segunda lengua considerando los componentes del enfoque comunicativo funcional.

3.1 La enseñanza de las lenguas en el currículo de LEPEIB

1. En binas leen y comentan el siguiente texto y los del anexo 3:

Tres grandes discusiones teóricas y políticas en torno a la importancia y necesidad de la educación intercultural y bilingüe argumentan sobre: 1] El uso de la lengua materna indígena o español como medio de comunicación, medio de enseñanza y objeto de estudio en el proceso educativo tiene como beneficio una mayor participación de los alumnos, el incremento de su autoestima, la posibilidad de una interacción significativa con los contenidos escolares, entre otros. 2] La necesidad de crear condiciones para el aprendizaje relevante, pertinente y significativo de los contenidos educativos desde la cultura que le da sentido (punto nodal). 3] La demanda de diseñar currículos específicos a fin de concretizar las leyes y los acuerdos nacionales e internacionales en una política educativa diferenciada y sensible a la cultura e identidades de los alumnos en el aula.

-

Estas discusiones sostienen las ventajas comunicativas, cognitivas, valóricas y curriculares de la educación intercultural bilingüe que se reflejan en:

- La expresión de la identidad que favorece la autoestima y el aprendizaje de los niños y las niñas, iniciando por el espacio escolar.
- El fomento del bilingüismo aditivo que genera lealtad lingüística, desarrollo de competencias y habilidades lingüísticas, en la lengua materna y en la segunda lengua, favorecidas con procedimientos de descubrimiento y de reflexión de los niños y las niñas.
- Los aprendizajes significativos que recuperan y consideran los conocimientos y prácticas culturales comunitarias (Punto Nodal).
- Un currículo flexible, articulado y diferenciado que considere la diversidad étnica, cultural y lingüística de los niños y las niñas.
- La comprensión y construcción colectiva de las tareas académicas en la clase
- La participación de la comunidad en los procesos educativos.
- Las relaciones comunicativas horizontales entre maestros, alumnos y padres y madres de familia.
- Crear condiciones sociales para que la lectura y la escritura en las lenguas llamadas indígenas tengan sus espacios sociales y con ello favorecer su fortalecimiento.

2. Los estudiantes en binas hacen un breve ensayo sobre: ¿Qué retos o desafíos plantea la EIB para el trabajo docente en una aula con diversidad cultural y lingüística?

3. Los estudiantes en binas se organizan para exponer sus principales líneas de discusión en plenaria.

3.2 Reconocimiento de la diversidad lingüística presente en el aula.

1. La lengua materna y la segunda lengua

a. los estudiantes individualmente leen el siguiente texto:

La lengua materna es la primera lengua que se aprende en la vida, se le llama materna porque es generalmente la madre quien la enseña. La segunda lengua es la lengua que se aprende en un momento posterior a la primera. Cada una tiene propósitos educativos y sociales diferentes, por eso necesitan metodologías de aprendizaje diferentes.

La primera lengua puede ser la lengua _____ o el español. La segunda lengua puede ser la lengua _____ o el español. Es importante reconocer cuál es la lengua materna de los niños y las niñas, así los procesos educativos serán más eficientes porque son más significativos. También es importante que los contenidos de aprendizaje retomen las prácticas sociales del lenguaje de la comunidad, con ello, los procesos educativos serán significativos y apoyarán la autovaloración de los niños y las niñas. El aprendizaje del español como segunda lengua le proporcionará a los niños y las niñas un medio más de comunicación con un número mayor de hablantes. El aprendizaje de la lengua _____ como segunda lengua facilitará la comprensión y el aprecio de la cultura comunitaria.

El aprendizaje de la lectura y la escritura (alfabetización) para que sea significativo debe ser en la lengua materna. Cuando los niños y las niñas han aprendido el lenguaje escrito es más fácil que hagan una transferencia de conocimientos en el aprendizaje de la segunda lengua.

La segunda lengua como la primera, se inicia por entender lo que se dice y a expresarse oralmente en la nueva lengua. Cuando ya se sabe leer y escribir en la primera lengua, la lectura y la escritura en la segunda lengua es mucho más fácil porque se utiliza lo que ya se sabe.

b. Responden a las siguientes preguntas:

¿La enseñanza en la lengua materna tiene los mismos propósitos de la enseñanza en la segunda lengua? si, ¿por qué? O no, y ¿por qué?

¿Qué diferencias y semejanzas existen en la enseñanza de la lengua materna y la segunda lengua?

¿Para que los procesos educativos de enseñanza sean eficientes y significativos que deben considerar?

c. En plenaria comentan sus respuestas.

3.3. Indaguemos los usos de las lenguas de las personas de nuestra aula

a. En equipos de cinco o seis estudiantes leen y comentan el siguiente texto:

Por el proceso de desvaloración y discriminación de las lenguas y las culturas originarias de México, los hablantes de una lengua originaria generalmente tienen la tendencia a negar que la conocen y la hablan. Los padres y madres de familia por este mismo proceso, tienden a oponerse a que sus hijos aprendan a escribir en la lengua original de la comunidad. Sin embargo, aprender en la lengua materna tiene muchas ventajas pedagógicas y valorales, se aprende porque se comprende y se valora uno mismo y lo que se sabe, por eso se recomienda que el proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula se realice en la lengua materna de los niños y las niñas.

¿Cómo sabremos cuál es lengua materna de los niños y de las niñas de nuestra aula?

Preguntando a la madre, padre o a la persona que cuida al niño o a la niña.

a. ¿Qué lengua habla la mamá o la persona que cuida al niño o a la niña?, ¿En qué lengua se comunican con el niño o la niña?

b. Platicando con el niño o a la niña en la lengua originaria de la comunidad o en español según se observe si entiende las preguntas y la conversación y el tipo de respuestas que puede dar.

c. Observando en qué lengua se comunica con sus compañeros y compañeras.

¿Cómo sabremos lo que saben de la segunda lengua?

Este es un proceso un poco más complejo, porque hay niños y niñas que entienden poco pero no hablan nada en la segunda lengua (SL). Otros entienden un poco más y hablan con dificultades, pero tratan de comunicarse en la SL, posiblemente no leen ni escriben en la SL. Algunos niños y niñas entienden bien la SL y hablan más fluidamente, leen y escriben algunas palabras y frases aprendidas en clase, pero aún no es producción propia. Otros más pueden entender y leer mucho más, hablar y escribir fluidamente con pocos errores, y participar en distintas situaciones sociocomunicativas. En todos los casos los futuros docentes pueden apoyar el proceso de aprendizaje de la segunda lengua, sólo hay que identificar cuáles son las habilidades lingüísticas que hay que favorecer en cada uno de los niños y las niñas y la estrategias que apoyarán este proceso. **(ver anexo 2).**

b. Cada equipo hace su propia caracterización considerando los siguientes cuadros. En la columna **nombre**, anotan los nombres de los integrantes del equipo, en las columnas que señalan **lengua materna** anotan cuál es su lengua materna, en la columna que dice **lee y escribe en su lengua materna** anotan si o no, o poco.

Nombre	Lengua materna _____	Lengua materna Español	Lengua materna Bilingüe	Lee y escribe en su lengua materna

En el siguiente cuadro anotarán qué tanto saben de la segunda lengua: mucho, poco o nada

Nombre	Entiende la segunda lengua	Habla en la segunda lengua	Lee en la segunda lengua	Escribe en la segunda lengua

Con el llenado de estos dos cuadros obtenemos información sobre las características de nuestro equipo, con ella, podemos conocer cuáles son sus fortalezas y debilidades en cuanto al uso de las lenguas. Con este panorama de los usos de las lenguas, estaremos en condiciones de elegir nuestras

estrategias y planear nuestras actividades para seguir fortaleciendo lo que sabemos y transformar nuestras debilidades.

Para hacer una caracterización de los usos de las lengua de los niños y las niñas en el aula de la primaria ver Anexo 3.

3.4 Oralidad, lectura, escritura y reflexión sobre la lengua: enfoque comunicativo y funcional en la enseñanza de la L1 y la L2.

a. En binas leen y comentan el siguiente texto:

En las comunidades la oralidad es la forma más frecuente de comunicación. Saber escuchar y saber hablar en cada uno de los espacios comunitarios es una práctica social muy valorada por las familias en particular, y por la comunidad en general. A través de estas acciones se preservan y enriquecen los conocimientos, la organización y las prácticas sociales y culturales que dan sentido a las formas de vida de cada grupo, de cada comunidad y de cada familia. Hasta ahora, la lectura y la escritura han tenido mayor funcionalidad en el español y es casi nula en las lenguas originarias de México. Sin embargo, en los procesos educativos cada uno de estos componentes, que se reconocen como componentes del enfoque comunicativo funcional, tienen una importancia medular para crear aprendizajes significativos. En la oralidad se favorecen dos habilidades lingüísticas: escuchar y hablar. Desde el enfoque comunicativo y funcional, se aprende a escuchar y se aprende a hablar en la lengua materna y en la segunda lengua. En el quinto semestre, la lectura de Cassany, *et.al.* les proporcionó mayor información, acerca de la microhabilidades que se pueden desarrollar a través de estrategias y actividades en el aula sobre cada una de las habilidades; el Punto Nodal les proporciona información sobre la red de relaciones que integran la cultura *, las prácticas sociales y las situaciones sociocomunicativas que se originan en la comunidad.

Las estrategias y las actividades en este enfoque cumplen finalidades distintas si se trata de la lengua materna o de la segunda lengua. En la lengua materna se mejora y amplía el conocimiento que ya se tiene y en la segunda lengua se favorece el aprendizaje de un nuevo código lingüístico y el conocimiento y aprecio de la cultura.

La lectura y la escritura en las lenguas de México está casi ausente de los espacios comunitarios, sin embargo, esto no puede ser un impedimento para que las lenguas adquieran funcionalidad social. Con la información que nos proporciona el Punto Nodal, con el interés de los distintos actores en la comunidad, el trabajo escrito que han realizado los futuros docentes y lo que seguirán escribiendo con sus alumnos dará paso a una serie de documentos que poco a poco constituirán una cultura alfabetizada en estas lenguas. Lo que los normalistas han recuperado por escrito puede ser el contenido de la asignatura de lengua en un primer momento y después para vincularlo con contenidos de otras asignaturas. En el proceso educativo el Punto Nodal puede ser alimentado con lo que los niños y las niñas conocen, anotar este conocimiento, leer lo que se ha escrito y reflexionar si está bien escrito en cuanto a vocabulario, orden sintáctico, ortografía, orden de ideas.

En la segunda lengua se pasa de la comprensión y expresión oral a la escritura y lectura de pequeños diálogos, hasta la elaboración y comprensión de enunciados comunicativos con mayor información y complejidad.

* Cabe señalar que la cultura es por naturaleza dinámica, y se va alimentando de las prácticas sociales que se conservan y otras que se incorporan a la vida comunitaria, estas prácticas pueden ser organizativas, religiosas, lingüísticas, comunicativas, rituales, agrícolas, económicas, productivas, etcétera.

b. en binas contestan las siguientes preguntas:

¿Cuáles son las semejanzas y las diferencias en la aplicación del enfoque comunicativo y funcional en la enseñanza de la lengua materna y de una segunda lengua?

¿Qué retos tiene la enseñanza de la lengua _____ con el enfoque comunicativo y funcional como lengua materna y como segunda lengua?

c. en plenaria exponen sus respuestas y llegan a conclusiones.

3.5 la enseñanza de la lengua indígena como lengua materna

3.5.1 Los estudiantes normalistas leen de forma individual el siguiente texto:

La enseñanza de la lengua_____ tiene que abordarse desde tres perspectivas como medio de comunicación, contenido y meta de aprendizaje, ¿qué significa esto? Que la lengua_____ tiene que ser la lengua de comunicación para que se comprenda lo que se trabaja en el aula. Que la lengua_____ tiene que ser objeto de conocimiento y reflexión sobre ella misma y que los niños y las niñas lleguen a ser buenos usuarios de su lengua materna desarrollando sus habilidades lingüísticas: hablar, escuchar (comprender), escribir y leer.

La enseñanza de la lengua_____ como lengua materna tiene como insumo conocer, recuperar y trabajar como contenido las practicas sociales de la lengua. Platicar con los niños y las niñas sobre lo que saben del punto nodal y las prácticas sociales del lenguaje. Con lo que se platica se recupera el conocimiento utilizando distintas estrategias. La reflexión sobre la lengua no es sólo gramatical, lo más importante es que el niño y la niña entienda lo que está haciendo y para qué lo está haciendo, sepa expresar sus ideas y conocimientos sobre el tema de forma oral y escrita para ello debe organizar sus ideas, utilizar la estructura gramatical propia de la lengua con el nivel de respeto que se necesita según la persona que lo escucha o que va a leer el texto, el estilo del texto y de la situación sociocomunicativa, etc, y producir textos orales y escritos.

a. Contestan las siguientes preguntas:

¿Por qué la lengua_____ tiene que ser medio, contenido y meta de aprendizaje?

¿Qué necesita usted para utilizar a la lengua_____ como medio, contenido y meta de aprendizaje?

b. en plenaria comentan sus respuestas.

3.5.2 Consideraciones en la lectura y la escritura de la lengua indígena como lengua materna.

a. En equipos de tres estudiantes leen y comentan:

Es posible que las y los estudiantes normalistas hablen la **lengua** pero que no practiquen la lectura y la escritura en esta lengua, para ello es indispensable que se organicen para crear espacios físicos y de trabajo para desarrollar sus conocimientos y aumentar la reflexión sobre la lengua_____. Algunas consideraciones en torno de la lectura y la escritura de la lengua _____son:

1. Leer y escribir son dos acciones que se aprenden leyendo y escribiendo textos de distintos tipos: cuentos, poemas, prosa, noticias, ensayos, descripciones, narraciones, etc., los contenidos pueden partir de los puntos nodales, las historias que se cuentan en la familia y en la comunidad, los conocimientos de las personas, la organización de la comunidad para distintos acontecimientos, los problemas de la comunidad, las fiestas de la comunidad, las cosas que les divierten, las opiniones sobre lo que nos gusta, sobre lo que no nos gusta de las personas, de la sociedad nacional, etc. Lo que tenemos que tener claro, es que sobre todo lo que hacemos en la vida como personas y como comunidad se puede leer y escribir, incluyendo los documentos oficiales, actas de nacimiento, boletas de calificaciones, hasta grandes documentos que rigen nuestras vidas como la Constitución Política de nuestra Entidad Federativa o de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, etc.

2. Es posible que en estos espacios físicos y de trabajo se encuentren hablantes de distintas variantes dialectales, algunas variantes se entienden más que otras. En algunas ocasiones hay lenguas que se llaman de la misma manera, pero los hablantes, cuando hablan ya no se entienden nada, en este caso se dice que estas variantes ya son lenguas distintas. Cuando los hablantes aún se entienden es posible que digan palabras diferentes para nombrar a las mismas cosas, eso sucede en todas las lenguas, en este caso a estas palabras las llamamos **sinónimos**. Cuando estamos escribiendo y encontramos estas palabras podemos escribir una de ellas y señalar a pie de página que así se dice en esa comunidad y así se dice en la otra. En Otro documento se pueden escribir las dos formas y lo que significan con esta información se pueden formar diccionarios de sinónimos y pensar en sus antónimos.

3. En algunas ocasiones los escritores reconocerán las palabras prestadas de otras lenguas, puede ser de otra lengua indígena o del español, estos **préstamos** pueden darse porque no se crearon nuevas palabras para nombrar la nueva realidad, por la tecnología, por la cercanía geográfica, porque era más fácil o porque se oía bien, por el proceso histórico de los grupos humanos imposición, guerras, subordinación, etc. Todas las lenguas del mundo tienen préstamos por ejemplo en muchas lenguas del mundo la tortilla de maíz que comemos todos los días, así se llama tortilla, y la pizza italiana así se llama en muchas lenguas del mundo. Mientras no hayamos incorporado una palabra nueva en nuestra lenguas es válido utilizar préstamos.

4. Otro motivo de discrepancia a la hora de escribir son las grafías con las que hemos de escribir, hay muchos intentos de distintos escritores, academias de las lenguas y lingüistas que han propuesto formas para escribir las lenguas, sin embargo, en la mayoría no hay acuerdos terminados, así que se puede escribir con las formas conocidas y propuestas hasta que existan suficientes escritores y lectores y la lengua comience a desarrollar una cultura escrita (uso en los espacios sociales no solo en la escuela), por otro lado, si no se inicia este proceso con lo que se tiene (con los alfabetos que se conocen) ¿cuándo llegará el tiempo para alcanzar el momento de acuerdo sobre las grafías que se utilizarán?.

¿Cuáles son algunas de las consideraciones de las que habla el texto para escribir en la **lengua**?

¿Qué otras identifica el equipo?

¿Qué pueden hacer cuándo hay distintas variantes en el salón de clase?

La lengua_____ como medio, contenido y meta tiene que ampliar sus usos en la escuela por ejemplo: el uso de términos académicos, recuperar los tipos de textos que se dan en la vida

cotidiana de la comunidad, incorporar estilos de textos en la lengua_____ ¿cómo creen que pueden resolver estos desafíos en la práctica docente?

3.5.3 Cómo dosificar los contenidos en lengua materna

3.5.4 El estudio de la gramática en el enfoque comunicativo y funcional

El verbo es un constituyente dentro de la oración que nos proporciona mucha información. Por ejemplo, hay verbos que necesitan uno, dos o tres participantes para que la oración tenga un sentido completo. A los verbos que necesitan sólo un participante se les llama verbos intransitivos, a los que necesitan dos participantes verbos transitivos y a los que necesitan tres se les llama verbos bitransitivos. Cada lengua utiliza medios distintos para reconocer a los participantes y su función dentro de la oración.

3.6 La enseñanza del español como lengua materna

a. En binas revisan el anexo 4 que corresponden a los contenidos de los programas de la asignatura de ESPAÑOL Y SU ENSEÑANZA I y II de segundo y tercer semestre de la LEPEIB bajo los siguientes indicadores:

¿Cuál es el enfoque para el tratamiento del español como lengua materna?

¿Identifican el enfoque en cada uno de los bloques?

Hacen un cuadro de relación del anexo 4, con el cuadro de propósitos de la asignatura de español.

3.7 la lengua indígena como segunda lengua

3.8 el español como segunda lengua

Las descripciones siguientes sólo son puntos de referencia que se toman en cuenta para apoyar el proceso de aprendizaje.

El proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua implica el desarrollo de habilidades lingüísticas. El aprendizaje es un proceso que necesita tiempo específico en el aula, estrategias y actividades que favorezcan el desarrollo de estas habilidades. Entendemos que:

Escuchar (comprensión oral), significa que la persona entiende las intenciones comunicativas de sus interlocutores en distintas situaciones comunicativas.

Hablar (expresión oral), significa que la persona logra alcanzar un nivel de comunicación aceptable, se entiende su pronunciación y la construcción gramatical que realiza, corresponde a los distintos ordenes gramaticales posibles en la estructura de la segunda lengua.

Leer (comprensión escrita), significa que una persona puede comprender las intenciones comunicativas de distintos tipos de textos escritos.

Escribir (expresión escrita), significa que la persona puede expresar sus puntos de vista sobre distintos temas por

Productos esperados

- Los estudiantes en binas hacen un breve ensayo sobre: ¿Qué retos o desafíos plantea la EIB para el trabajo docente en una aula con diversidad cultural y lingüística?

Un ensayo sobre los retos y desafíos que plantea la EIB en el trabajo docente en el aula con diversidad cultural y lingüística

Bibliografía

Anexo 1

Marco jurídico que sustenta la Educación Intercultural Bilingüe

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos

Art. 1º Párrafo tercero; Queda prohibida toda discriminación motivada por origen étnico o nacional, el género, la edad, las capacidades diferentes, la condición social, las condiciones de salud, la religión, las opiniones, las preferencias, el estado civil o cualquier otra que atente contra la dignidad humana y tenga por objeto anular o menoscabar los derechos y libertades de las personas.

Art. 2º. Párrafo primero; La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.

Art. 3º. Inciso c) Contribuirá a la mejor convivencia humana, tanto, por los elementos que aporte a fin de robustecer en el educando, junto con el aprecio para la dignidad de la persona y la integridad de la familia, la convicción del interés general de la sociedad, cuando por el cuidado que ponga en sustentar los ideales de fraternidad e igualdad de derechos de todos los hombres, evitando los privilegios de razas, de religión, de grupos, de sexos o de individuos.

Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes (OIT)

Artículo 27. 1. Los programas y servicios de educación destinados a los pueblos interesados deberán desarrollarse y aplicarse en cooperación con éstos a fin de responder a sus necesidades particulares y deberán abarcar su historia, sus conocimientos y técnicas, sus sistemas de valores y todas sus demás aspiraciones sociales, económicas y culturales.

Art. 31. Deberán adoptarse medidas de carácter educativo en todos los sectores de la comunidad nacional, especialmente en los que estén en contacto más directo con los pueblos interesados con objeto de eliminar los prejuicios que pudieran tener con respecto a esos pueblos [...].

Ley General de Educación

Art. 7. IV. Promover mediante la enseñanza el conocimiento de la pluralidad lingüística de la nación y el respeto a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

Los hablantes de lenguas indígenas, tendrán acceso a la educación obligatoria en su propia lengua y español.

Art. 38. La educación básica, en sus tres niveles, tendrá la adaptaciones requeridas para responder a la características lingüísticas y culturales de cada uno de los diversos grupos indígenas del país, así como de la población rural dispersa y grupos migratorios.

Ley General de Derechos Lingüísticos

Art. 11. Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a l educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán la medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas independientemente de su lengua. Así mismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad , el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.

Art. 13. Corresponde al Estado en sus distintos órdenes de gobierno (...)

I. Incluir dentro de los planes y programas, nacionales, estatales y municipales, en materia de educación y cultura indígena las políticas y acciones tendientes a la protección, preservación, promoción y desarrollo de las diversas lenguas indígenas nacionales, contando con la participación de los pueblos y comunidades indígenas [...]

IV. Incluir en los programas de estudio de la educación básica y normal, el origen y evolución de las lenguas indígenas nacionales, así como de sus aportaciones a la cultura nacional.

V. Supervisar que en la educación pública y privada se fomente o implemente la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad lingüística para contribuir a la preservación, estudio y desarrollo de las lenguas indígenas nacionales y su literatura.

Anexo 2

Habilidades lingüísticas por nivel

Las descripciones sobre las competencias no son exhaustivas sólo ilustran los conocimientos que los niños y niñas pueden poseer en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua.

En el aprendizaje de una segunda lengua generalmente se toma como modelo al hablante nativo de esa lengua, esto significa que **escuchar** (comprensión oral) significa que la persona, el niño o la niña que aprende, entiende las intenciones comunicativas de sus interlocutores en distinta situaciones comunicativas; **hablar** significa que la persona, el niño o la niña logra alcanzar un nivel de pronunciación aceptable, y la construcción gramatical que realiza, corresponde a los distintos ordenes gramaticales posibles en la estructura de la segunda lengua; **leer** significa que una persona puede comprender las intenciones comunicativas de distintos tipos de texto; y por último, **escribir** significa que la persona puede expresar sus puntos de vista sobre distintos temas, usa el lenguaje adecuado al nivel de formalidad del texto, según su intención comunicativa y de acuerdo con el ordenamiento lógico de la lengua, utiliza las reglas ortográficas de esta lengua.

Nivel	Hablar	Escuchar	Leer	Escribir
monolingüe	No habla en la SL	No entiende el mensaje de la SL		
Nivel I	Puede satisfacer sus necesidades de comunicación mínima expresándose con diálogos aprendidos	La comprensión se limita a palabras aisladas y frases cortas, pueden ser palabras parecidas a la lengua materna, préstamos de la SL incorporados a la L1	Identifica algunas palabras y frases cortas aprendidas dentro de un contexto limitado. Si ha aprendido el	Puede copiar y producir oraciones y textos muestra o aprendidos. Hasta escribir de su propia producción

	<p>Su vocabulario es limitado, dice algunas palabras aisladas y frases cortas.</p> <p>La pronunciación tiene una fuerte influencia de la lengua materna.</p>	<p>SL incorporados a la L1 que son palabras muy usadas en el contexto.</p> <p>Hasta que comprende frases cortas aprendidas, frases de preguntas simples, órdenes simples (siéntate, pasa, etc.) frases de cortesía, saludos.</p> <p>La comprensión que se exhibe en los medios es “comprensible” por la imagen pero aún no por lo que se dice</p>	<p>vocabulario y tiene mejor comprensión oral, puede leer hasta comprender el mensaje global del texto pequeño</p>	<p>algunas frases cortas.</p> <p>Puede proporcionar información en algunos documentos y formularios de estructura simple.</p>
--	--	---	--	---

Nivel	Hablar	Escuchar	Leer	Escribir
Nivel II	<p>Inicia cuanto el hablante puede:</p> <p>Combinar elementos aprendidos, realizar y sostener situaciones comunicativas básicas con oraciones simples, hacer y responder a preguntas simples.</p> <p>Puede realizar las siguientes tareas:</p> <p>Presentarse, pedir: comida, información sobre direcciones. Sostener un diálogo para comprar.</p> <p>La interferencia de la lengua materna sigue siendo fuerte.</p>	<p>Puede entender expresiones de una sola oración que estén formadas por la combinación de elementos aprendidos en un número limitado de situaciones comunicativas.</p> <p>Hasta entender declaraciones que se refieren a datos y necesidades personales y básicas, las tareas de escuchar corresponden a conversaciones espontáneas exhibidas por los medios de comunicación: radio, TV, etc.</p>	<p>Puede entender las ideas principales de un texto. Puede comprender textos con información general, para un público mayor: anuncios, instrucciones cortas y claras, mensajes con oraciones simples.</p> <p>Obtener información básica de lugares, personas, etc.</p> <p>Hasta tener mayor comprensión de textos relacionados con temas conocidos con estilos poco complejos.</p> <p>Puede extraer algunas informaciones sobre descripciones y narraciones de textos más complejos con oraciones subordinadas.</p>	<p>Puede escribir mensajes cortos, tomar notas. La escritura puede tener errores gramaticales y vocabulario limitado. Lo escrito puede parecerse a una traducción de la lengua materna.</p> <p>Hasta controlar la sintaxis de oraciones simples. Utilizar la morfología de la lengua, la conjugación de verbos, el uso de la concordancia.</p>

Nivel	Hablar	Escuchar	Leer	Escribir
--------------	---------------	-----------------	-------------	-----------------

<p>Nivel III</p>	<p>El hablante puede conversar de manera clara; iniciar, sostener y terminar una gran variedad de conversaciones en distintas situaciones comunicativas.</p> <p>Satisfacer las exigencias de la escuela: narrar, describir, argumentar, opinar, reclamar, con confianza pero no con tanta facilidad y con menos interferencia de la lengua materna.</p> <p>Hasta que puede participar en la mayoría de conversaciones formales e informales; informar sobre distintos temas, defender sus opiniones y formular hipótesis, el manejo de la pronunciación es más parecida a un nativo hablante de la SL.</p>	<p>Puede entender las ideas principales y la mayoría de detalles de un discurso cohesivo referente a muchos temas ajenos a la situación inmediata.</p> <p>Estos textos a menudo contienen descripciones, narraciones en diferente tiempos, o aspectos diferentes . Los textos pueden ser entrevistas, charlas cortas sobre temas conocidos, noticias, informes incluso discusiones en campos conocidos como los escolares.</p>	<p>Puede leer prosa: los textos son más largos en extensión y complejos en forma y contenido.</p> <p>Hasta leer con comprensión y velocidad la prosa expositiva sobre temas desconocidos y con una gran variedad de textos literarios.</p> <p>Hasta llegar a hacerlo con fluidez y correcta interpretación según el lenguaje utilizado y la situación comunicativa del mensaje.</p>	<p>Puede conectar oraciones en un discurso simple de varios párrafos sobre temas conocidos.</p> <p>Puede conectar oraciones en un discurso simple de varios párrafos sobre temas conocidos. Tomar notas, escribir resúmenes, hacer narraciones, descripciones con mayor complejidad, utilizando sinónimos, con mayor dominio del vocabulario.</p> <p>Utiliza oraciones simples, coordinadas y subordinadas. En un momento siguiente escribir acerca de una variedad de temas con bastante precisión y detalle. Puede describir, narrar, incluso defender por escrito sus puntos de vista.</p> <p>Su comunicación es fluida y tiene dominio de las reglas ortográficas, conocimiento de una amplia gama de vocabulario.</p> <p>Hasta que puede expresarse en casi toda redacción formal e informal sobre diversos temas, con buena organización de las ideas, y tener control sobre distintos elementos discursivos.</p>
-------------------------	--	--	---	---

Anexo 3

¿Cuál es la lengua materna de nuestros niños y nuestras niñas?

Cada estudiante de la Escuela Normal realizará las siguientes actividades: hará las preguntas y observaciones que se le indican y registrará la información en los cuadros siguientes.

- a. Preguntará a la madre, padre o a la persona que cuida al niño o a la niña.

Registremos la información en el siguiente cuadro y repasemos el anexo 2 e identifiquemos el nivel de los niños y las niñas regístrelo en la columna de resultado.

Nombre del niño o la niña	Habla en la segunda lengua	Escucha y Entiende la segunda lengua	Lee en la segunda lengua	Escribe en la segunda lengua	Resultado que nivel tiene en:
					Habla: Escucha: Lee: Escribe:
					Habla: Escucha: Lee: Escribe:
					Habla: Escucha: Lee: Escribe:
					Habla: Escucha: Lee: Escribe:
					Habla: Escucha: Lee: Escribe:
					Habla: Escucha: Lee: Escribe:
					Habla: Escucha: Lee: Escribe:

Ahora que tenemos ésta información organice el grupo en el siguiente cuadro. Si usted tiene un grupo multigrado inicie por organizarlos por ciclo, y después por lengua materna y finalmente por lo que saben en la lengua materna.

Niños y niñas de primer ciclo	Tiene como lengua materna la lengua _____	Tiene como lengua materna la lengua _____	Tiene como lengua materna el español	Tiene como segunda lengua la lengua _____	Tiene como segunda lengua la lengua _____

				lengua_____	lengua_____
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
Niños y niñas del segundo ciclo	Tiene como lengua materna la lengua_____	Tiene como lengua materna _____ la lengua_____	Tiene como lengua materna el español	Tiene como segunda lengua _____ la lengua_____	Tiene como segunda el español
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla:	Habla:

				Escucha: Lee: Escribe:	Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
Niños y niñas del tercer ciclo	Tiene como lengua materna la lengua_____	Tiene como lengua materna la lengua_____	Tiene como lengua materna el español	Tiene como segunda lengua la lengua_____	Tiene como segunda el español
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:

				Habla: Escucha: Lee: Escribe:	Habla: Escucha: Lee: Escribe:
--	--	--	--	--	--

Anexo 4

ESPAÑOL Y SU ENSEÑANZA I	TEMAS	
Bloque I. Los usos sociales y escolares de la lengua.	1. La función social de las lenguas. 2. La enseñanza del español en la escuela primaria.	
Bloque II. La expresión oral	1. El desarrollo de la expresión oral en el niño. 2. La expresión oral en la escuela primaria	
Bloque III. La prácticas de lectura y escritura en la escuela primaria	1. La práctica de la lectura dentro y fuera de la escuela. 2. la escritura, lengua y cultura en la escuela 3. la reflexión sobre la lengua y la comunicación escrita	

--

ESPAÑOL Y SU ENSEÑANZA II	TEMAS	
Bloque I. La enseñanza de la lengua escrita en los primeros grados	1. La alfabetización como práctica cultural y social. 2. los procesos de adquisición de la	Ferreiro, Emilia (2001), "Diversidad y proceso de alfabetización: de la celebración a la toma de conciencia", en <i>Pasado y presente de los verbos leer y escribir</i> . México, SEP (Biblioteca para la actualización del maestro) Cuadernos,

grados	lectura y la escritura.	pp. 45-62.
	<p>3. las prácticas pedagógicas en la enseñanza de la lengua escrita.</p> <p>4. estrategias y recursos para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita</p>	<p>Garton, Alison y Chris Pratt (1991), "Alfabetización: El lenguaje hablado y escrito", en <i>Aprendizaje y proceso de alfabetización. El desarrollo del lenguaje hablado y escrito</i>, Barcelona, Paidós, pp. 19-26.</p> <p>Gómez Palacio, Margarita <i>et al.</i> (1995), "Actividades para la enseñanza y el aprendizaje del sistema de escritura", en <i>El niño y sus primeros años en la escuela</i>, México, SEP (Biblioteca para la actualización del maestro), pp. 149-194.</p> <p>Goodman, Kenneth (1986), "El lenguaje integral: una forma sencilla de desarrollar el lenguaje" y "Lenguaje: ¿qué y por qué?", en <i>Lenguaje integral</i>, 2ª. ed., Buenos Aires, Aique, pp. 9-23.</p> <p>Goodman, Yetta M. (1992), "Las raíces de la alfabetización", en <i>Español y su enseñanza I y II. Programa y materiales de apoyo para el estudio. Licenciatura en Educación Primaria. 2º semestre</i>, México, SEP, pp. 83-99.</p> <p>Kalman, Judith (2000), <i>La importancia del contexto en la alfabetización</i>. Texto basado en la conferencia magistral del 8 de septiembre de 2000, en Morelia, Michoacán, con motivo del Día Internacional de la Alfabetización. Documento de internet: http://www.crefal.edu.mx/biblioteca_digital/CEDEAL/acervo_digital/coleccion_crefal/rieda/a2002_123/judithk.pdf</p> <p>Martínez, Virginia <i>et al.</i> (1999), "Experiencias en primer grado", en <i>Español y su Enseñanza I. Programa y materiales de apoyo para el estudio. Licenciatura en Educación Primaria. 2º semestre</i>, México, pp. 101-119.</p> <p>Pellicer, Alejandra (1996), "Alfabetización en lengua indígena o lengua indígena para alfabetización", en <i>Revista Básica</i>, núm. 9, enero-febrero, México, Fundación SNTE para la Cultura del Maestro Mexicano, pp. 13-17.</p> <p>S/A (1998), "Diagnóstico sobre el aprendizaje del Español", Texto elaborado a partir de los proyectos escolares de las</p>

		<p>escuelas Venustiano Carranza, de Alzada, Colima, y General Lázaro Cárdenas, de Puerto San Carlos, Baja California Sur, que aparecen en el artículo “La lectura: cinco proyectos escolares”, en <i>Transformar nuestra escuela</i>, año I, núm. 2, junio, México, DGIE, pp. 6-7.</p> <p>SEP (1998), <i>Libro para el maestro. Español. Primer grado</i>, México.</p> <p>— (1995), <i>Ficheros. Actividades didácticas. Español. Primero, segundo y tercer grados</i>, México.</p> <p>— (1998), <i>Español. Primer grado. Lecturas</i>, México.</p> <p>— (1998), <i>Español. Primer grado. Actividades</i>, México.</p> <p>— (1998), <i>Español. Primer grado. Recortable</i>, México.</p> <p>— (1998), <i>Historia. Quinto grado</i>, México, pp. 33-34, 48, 84, 101 y 142.</p> <p>Solé, Isabel (1997), “La enseñanza de la lectura”, en <i>Estrategias de lectura</i>, Barcelona, Graó, pp. 49-66.</p> <p>Bibliografía complementaria</p> <p>Carrasco A., Alma <i>et al.</i> (1992), “Prácticas escolares en torno a la lengua oral y escrita”, en <i>Guía para el maestro. Primer grado. Educación primaria</i>, México, SEP, pp. 19-43.</p> <p>Gardner, Howard (1997), “Desarrollar la alfabetización en los primeros años escolares”, en <i>La mente no escolarizada. Cómo piensan los niños y cómo deberían enseñar las escuelas</i>, Barcelona, Cooperación Española/SEP (Biblioteca del normalista), pp. 210-223.</p> <p>Gómez Palacio, Margarita <i>et al.</i> (1995), “El proceso de adquisición del sistema de escritura”, en <i>El niño y sus primeros años en la escuela</i>, México, SEP (Biblioteca para la actualización del maestro), pp. 81-106.</p> <p>González M., Graciela (1998), <i>Cómo dar la palabra al niño</i>, México, SEP/El Caballito. pp. 30-52.</p> <p>Goodman, Kenneth (1986), “El desarrollo de la lectoescritura: lenguaje integral durante todo el proceso”, en <i>El lenguaje integral</i>, Buenos Aires, Aique, pp. 59-72.</p>
--	--	--

		Tolchinsky, L. (1993), "Escribir en la escuela", en <i>Aprendizaje del lenguaje escrito. Procesos evolutivos e implicaciones didácticas</i> , México, Anthropos-UPN, pp. 19-47.
Bloque II. La comunicación escrita: fortalecimiento de la lectura y la escritura en la escuela primaria	<ol style="list-style-type: none"> 1. necesidades que satisfacen la lectura y la escritura. 2. los textos sus propósitos y su estructura. 3. la comprensión lectora. 4. el proceso de composición. 5. planeación de actividades de lectura y escritura en la escuela primaria 	<p>Bloque II</p> <p>Bibliografía básica y otros materiales</p> <p>Aranda, Gilberto (1986), "Cero en conducta y... ¿cuánto en comprensión de lectura?", en <i>Cero en Conducta</i>, año I, núm. 5, mayo-junio, México, Educación y Cambio, pp. 4-9.</p> <p>Camps, Anna (1997) "Escribir. La enseñanza y el aprendizaje de la composición escrita" en <i>Signos. Teoría y práctica de la educación lingüística</i>, no.20, Enero Marzo 1997, pp. 24-33.</p> <p>Cassany, Daniel (1996), "¿Qué es el proceso de composición?", en <i>La enseñanza del español en la escuela secundaria. Lecturas</i>, México, SEP, pp. 102-117.</p> <p>Cassany, Daniel (1998), "Preguntas sobre la corrección de lo escrito", en <i>Reparar la escritura</i>, Barcelona, Graó, pp. 29-33 y 37-47.</p> <p>Jáuregui, Silvia (1998), "Escribir es mucho más que no cometer errores", en <i>Novedades Educativas</i>, año X, núm. 88, Buenos Aires, p. 14.</p> <p>Kaufman, A. M. y M. E. Rodríguez (1993), "Hacia una tipología de los textos" y "Caracterización lingüística de los textos escogidos", en <i>La escuela y los textos</i>, México, 1ª ed. SEP / Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara (Biblioteca para la actualización del maestro), pp. 19-28 y 29-56.</p> <p>Petit, Michèle (1999), "Lo que está en juego en la lectura hoy en día", en <i>Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura</i>, México, SEP (Biblioteca para la Actualización del Maestro), pp. 61-106.</p> <p>Popoca O., Cenobio (1996), "Fomento a la lectura", en <i>Cero en</i></p>

		<p>Conducta, año XI, núm. 42-43, agosto, México, Educación y Cambio, pp. 23-31.</p> <p>Ribas y Seix, Teresa (1993), “La evaluación de la composición escrita”, en <i>La enseñanza del español en la escuela secundaria</i>. Lecturas, México, SEP, pp. 173-177.</p> <p>SEP (1995), “La escritura en la escuela” y “La correspondencia y el periódico”, en la serie El conocimiento en la escuela. Español, audiocinta núm. 2, lados A y B, México, SEP (Programa Nacional de Actualización Permanente).</p> <p>SEP (1995), “La lectura en la escuela” y “La biblioteca escolar”, en la serie <i>El conocimiento en la escuela. Español</i>, audiocinta núm. 2, lados A y B, México, SEP (Programa Nacional de Actualización Permanente).</p> <p>SEP (1998), <i>Libro para el maestro. Español. Primer grado</i>, México.</p> <p>— (1998), <i>Libro para el maestro. Español. Segundo grado</i>, México.</p> <p>— (1998), <i>Español. Cuarto grado. Lecturas</i>, México, pp. 68-69.</p> <p>— (1998), <i>Español. Quinto grado. Lecturas</i>, México, 8-9 y 196-197.</p> <p>— (1998), <i>Español. Sexto grado. Lecturas</i>, México, pp. 8-10, 68-71 y 105-106.</p> <p>— (1998), <i>Historia. Quinto grado</i>, México, pp. 33-34, 48, 84, 101 y 142.</p> <p>Smith, Frank (1995), “Comprensión de la lectura: perspectiva y plan general” y “El papel del maestro”, en <i>Comprensión de la lectura. Análisis psicolingüísticos</i>, México, Trillas, pp.13-22 y 198-208.</p> <p>Solé, Isabel (1996), “El reto de la lectura” y “Leer, comprender y aprender”, en <i>Estrategias de lectura</i>, Barcelona, Graó, pp. 21-38 y 39-47.</p> <p>Trillos Amaya, María (2003), Los hermanos mayores deciden aprender a escribir. El castellano como segunda lengua en los cursos de profesionalización de Maraukáme” en Luis Enrique López, e Ingrid Jung (comps.), <i>Abriendo la escuela. Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas</i>,</p>
--	--	--

		<p>Madrid, PROEIB Andes/ Inwent /Morata, pp.135-158.</p> <p>Bibliografía complementaria</p> <p>Freire, Paulo (1985), "La importancia del acto de leer", en Moisés Ladrón de Guevara (comp.), <i>La lectura</i>, México, SEP/El Caballito, pp. 21-31.</p> <p>Gómez Palacio, Margarita <i>et al.</i> (1995), "Metodología para la evaluación de la comprensión lectora", en <i>La lectura en la escuela</i>, México, SEP, pp. 43-57.</p> <p>Graves, D. H. (1991), "Publicar lo escrito en clase", en <i>Didáctica de la escritura</i>. Madrid. Ediciones Morata.</p> <p>Graves, Donald H. (1992), "Qué hace la lectura", en <i>Estructurar un aula donde se lea y se escriba</i>, Buenos Aires, Aique, pp. 67-85.</p> <p>Kalman, Judith (1994), "La alfabetización cuando no hay escritura: el uso de la lengua escrita como práctica social", en <i>Huaxyácac</i>, año I, núm. 3, mayo-agosto, pp. 37-43.</p> <p>Resnick, Lauren B. (1999), "El alfabetismo dentro y fuera de la escuela", en SEP (ed.), <i>Español y su enseñanza I. Programa y materiales de apoyo para el estudio. Licenciatura en Educación Primaria. Segundo semestre, 3ª ed.</i>, México, pp. 59-76.</p> <p>SEP (1995), "La gramática en la escuela", en la serie <i>El conocimiento en la escuela. Español</i>, audio cinta núm. 1, lado B, México, SEP (Programa Nacional de Actualización Permanente).</p>
<p>Bloque III. La expresión oral</p>	<p>1. el carácter dinámico de la lengua.</p> <p>2. la comunicación oral y los propósitos de la educación primaria.</p> <p>3. la expresión oral y las competencias didácticas.</p>	<p>Bloque III</p> <p>Bibliografía básica</p> <p>Aebli, Hans (1988), "Didáctica de la narración y la disertación", en <i>Doce formas básicas de enseñar</i>, Madrid, Narcea, pp. 47-56.</p>

	didácticas.	<p>Ávila, Raúl (1997), "El idioma español y sus modalidades", en <i>La lengua y los hablantes</i>, México, Trillas, pp. 87-107. (Falta)</p> <p>Benedetti, Mario (1993), "Beatriz (La polución)" en <i>La adquisición de la lectura y la escritura en la escuela primaria. Lecturas</i>, México, SEP (Programa Nacional de Actualización Permanente), pp. 53-54.</p> <p>Cohen, Dorothy H. (1997), "Las palabras como medio de expresión", en <i>Cómo aprenden los niños</i>, México, SEP (Biblioteca del normalista), pp. 299-311.</p> <p>Prado Aragonés, Josefina (2004), "Códigos no verbales y su valor en la comunicación oral", en <i>Didáctica de la lengua y la literatura para educar en el siglo XXI</i>, Madrid, La Muralla, pp. 149-159.</p> <p>Ramírez, Rafael (1966), "El aprendizaje del lenguaje oral", en <i>La enseñanza del lenguaje y de la aritmética</i>, México, SEP/IFCM (Biblioteca pedagógica de perfeccionamiento profesional, 30), pp. 25-50. [Véase <i>Programa y materiales de apoyo para el estudio. Licenciatura en Educación Primaria. Segundo semestre</i>, 3ª ed., 2ª reimpresión 2004, SEP, México, pp. 171-190.]</p> <p>Reyzábal, Ma. Victoria (1993), "El valor de la oralidad", "Los grupos de trabajo como generadores de destrezas verbales" y "La comunicación oral y escrita en el proceso educativo", en <i>La comunicación oral y su didáctica</i>, Madrid, La Muralla, pp. 24-29, 34-50 y 59-67.</p> <p>Solé, Isabel (1996), "Propuesta de secuencia didáctica para la enseñanza de la comprensión lectora (educación primaria)", en <i>Estrategias de lectura</i>, Barcelona, Graó, pp. 193-198.</p> <p style="text-align: center;">Bibliografía complementaria</p> <p>Alatorre, Antonio (1998), <i>Los 1001 años de la lengua española</i>,</p>
--	-------------	---

		<p>México, FCE. Ávila, Raúl (1997), <i>La lengua y los hablantes</i>, México, Trillas.</p> <p>Ávila, Raúl (2003), <i>Dime: Diccionario inicial del Español en México</i>, México, Trillas.</p>
Bloque IV. Las prácticas sociales del lenguaje y la organización del trabajo escolar en el área de lengua	<p>1. el desarrollo de la competencia comunicativa: propósitos del aprendizaje y la enseñanza de la lengua en la escuela primaria.</p> <p>2. prácticas sociales del lenguaje y organización del trabajo en el aula.</p> <p>3. El trabajo por proyectos en el área de lengua</p>	<p>Bloque IV</p> <p>Bibliografía básica</p> <p>Camps, A. (2003) "Proyectos de lengua entre la teoría y la práctica" en A. Camps (comp.) <i>Secuencias didácticas para aprender a escribir</i>, Barcelona, Graó, pp. 33-46</p> <p>Larios, Ma. del Carmen (1996), "La enseñanza de la lengua y las ciencias del lenguaje", en <i>Básica. Revista de la escuela y del maestro</i>, año III, núm. 9, enero-febrero, México, Fundación SNTE para la Cultura del Maestro Mexicano, pp. 44-54.</p> <p>Lerner, Delia (2001) "Apuntes desde la perspectiva curricular" en <i>Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario</i>, México, SEP-Fondo de Cultura Económica.</p> <p>Bibliografía complementaria</p> <p>Lomas, Carlos (1999), "La selección de los contenidos lingüísticos" en <i>Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras</i>, Vol. 1, Barcelona, Argentina, México, Paidós, pp. 29-54.</p> <p>Lomas, Carlos (1999), "Teoría de la educación lingüística" en <i>Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras</i>, Vol. 1, Barcelona, Argentina, México, Paidós, pp. 29-54.</p> <p>Tusón, A. (1993), "Aportaciones de la sociolingüística a la enseñanza de la lengua" en C. Lomas y Andrés Osoro (comp.) <i>El enfoque comunicativo para la enseñanza de la lengua</i>, Barcelona, Paidós, pp. 55-68.</p>

4. Estrategias para la enseñanza de la L1 y L2 en aulas de diversidad étnica, cultural y lingüística, a partir de la cultura que le da sentido

Actividades

- En plenaria, y como introducción a esta sesión, el maestro pide al grupo le ayude a hacer una recapitulación de lo visto en la unidad temática anterior, mientras esto sucede, un participante voluntario anotará en el pizarrón de manera sintética, lo más relevante.
- Se pide a un voluntario que de lectura a los **propósitos de la unidad temática** para comentarlos en grupo.

Los estudiantes normalistas al final de estas sesiones:

- a. Reconocerán los conocimientos adquiridos en los semestres anteriores sobre estrategias didácticas para la enseñanza de la L1 y L2.
 - b. Reflexionarán sobre los elementos pedagógicos necesarios de considerar en el momento de diseñar o elegir estrategias didácticas para la enseñanza de la L1 y L2, articulando el enfoque comunicativo funcional y la educación intercultural bilingüe en aulas de diversidad lingüística y cultural.
 - c. Buscarán diferentes estrategias didácticas que enriquezcan sus conocimientos didácticos para la enseñanza de la L1 y L2 en contextos de diversidad étnica, cultural y lingüística.
 - d. Diseñarán estrategias didácticas de acuerdo al enfoque comunicativo funcional e intercultural bilingüe para la enseñanza de la L1 y L2, tomando en cuenta la diversidad cultural, lingüística y étnica presente en las aulas, así como los elementos culturales a partir del punto nodal.
 - e. Fortalecerán su perfil de egreso con el conocimiento, diseño y manejo de estrategias didácticas para la enseñanza de las lenguas en aulas de diversidad étnica, cultural y lingüística, a partir la cultura que le da sentido.
- De manera individual leen el siguiente texto y lo comentan en grupo.

En lo que respecta a las estrategias de aprendizaje, una gran parte de las definiciones coinciden en los siguientes puntos:

- Son procedimientos
- Pueden incluir varias técnicas, operaciones o actividades específicas.
- Persiguen un propósito determinado
- Son instrumentos socioculturales aprendidos en contextos de interacción con alguien que sabe más.

En otras palabras, se les entiende como “...aquella secuencia ordenada y sistematizada de actividades y recursos que los profesores utilizamos en nuestra práctica educativa; determina un modo de actuar propio y tiene como principal objetivo facilitar el aprendizaje de nuestros alumnos” (Roser, 1995: 55).

Los procesos de enseñanza-aprendizaje de cualquier grupo diverso requiere estrategias didácticas y metodológicas diferentes, así como un funcionamiento interno de la clase adaptado a la realidad de cada grupo, a fin de respetar la diversidad y evitar la inequidad en los alumnos.

Por lo tanto, para que las estrategias didácticas utilizadas sean pertinentes y relevantes para los estudiantes a quienes van dirigidas, es necesario que los maestros consideren aspectos como; características lingüísticas, culturales y étnicas de los estudiantes, diversidad de aprendizajes, ciertos principios metodológicos, como flexibilidad en la planeación, todo ello, de acuerdo a los enfoques que se tienen, como son el comunicativo funcional y el intercultural bilingüe.

- Cada estudiante revisará las lecturas de la asignatura de Planeación de la enseñanza y Evaluación del aprendizaje del 6º semestre que tengan relación con los siguientes conceptos:
 - Propuestas didácticas
 - Estrategias didácticas
 - Estrategias metodológicas, aglutinadoras o integradoras
 - Proyectos de aula
 - Recursos didáctico
- Reflexionarán sobre cada uno de los conceptos, distinguiendo las semejanzas y diferencias en la conceptualización de cada uno, y las diferentes formas de nombrarlos. Realizarán una ficha para cada concepto, incluyendo la cita bibliográfica.
- Una vez terminadas las fichas, en plenaria se llegará a un acuerdo sobre cada uno de los conceptos, poniendo especial atención en las diferencias encontradas, ya sea en la manera de nombrarlos, o en su significado. El maestro anotará en un papelógrafo lo siguiente: en una primera columna las aportaciones que enriquecen la definición de

conceptos, en otra, las diferencias encontradas, y en la última columna, las diferentes formas de nombrar cada uno de los conceptos. Todo esto con el fin de que los alumnos reconozcan las diferentes maneras diferentes de nombrar a las estrategias, con significados similares, o no.

- En equipos de cuatro, los alumnos revisarán los cuadros resúmenes del área de formación específica de la LEPEIB, del primero al quinto semestre (anexo No.), con el fin de señalar todas las lecturas revisadas en los semestres anteriores, que tengan relación con el tratamiento pedagógico de la enseñanza de la L1 y L2, en concreto, que aborden las estrategias didácticas para este fin. En un cuadro los estudiantes ordenaran de manera rápida el material seleccionado en: estrategias aglutinadoras, estrategias para la L1 y estrategias para la L2. Cada equipo presentará al grupo la selección y clasificación hecha, con el fin de completar su trabajo con el de los otros equipos.
- Una vez terminado este trabajo, se dividirán las lecturas señaladas para hacer una lectura individual y una ficha resumen, con el fin de revisar y recordar las estrategias didácticas propuestas por los diferentes autores. Todos los estudiantes tendrán una copia del trabajo de sus compañeros.
- Después de la lectura individual, regresan a los equipos para revisar la clasificación hecha en la actividad 7 con el fin de completar el cuadro con una clasificación más fina; estrategias encontradas para la L1 o L2, específicas para la oralidad, lectura, escritura o reflexión sobre la lengua, y si es posible, identificando a que nivel de adquisición de la lengua sirven, o habilidad lingüística que favorecen.
- Cuando los equipos tengan listo su cuadro, se llevará a cabo una plenaria para mostrar los resultados finales sobre la revisión hecha de lo aprendido en los semestres anteriores en el campo de formación específica, con el fin de analizar las fortalezas y debilidades encontradas en el manejo de estrategias para la enseñanza de las lenguas y reconozcan hacia dónde deben apuntar su mayor esfuerzo académico en este taller. Es recomendable anotar las conclusiones del grupo en un papel para que al final del semestre, se revisen y evalúen los avances.

Productos esperados:

- Fichas con los siguientes conceptos: propuestas didácticas, estrategias didácticas, estrategias metodológicas, aglutinadoras o integradoras, proyectos de aula, recursos didácticos.
- Cuadro de estrategias didácticas para la L1 y L2, elaborado por equipos a partir de la revisión del cuadro resumen de los semestres anteriores del área de formación específica de la LEPEIB.
- Fichas de las lecturas que tienen relación con las estrategias didácticas para la L1 Y L2.
- Fichero de estrategias didácticas para la L1 y L2 conformado con el trabajo e todo el grupo.

- Conclusiones grupales e individuales sobre cuáles son sus fortalezas y debilidades en el tratamiento pedagógico de las lenguas.

Material de apoyo:

- Papel rotafolio y plumones
- Fichas para los resúmenes de lecturas.
- Cuadros resúmenes de los semestres anteriores del área de formación específica de la LEPEIB. Anexo No.
- Lecturas de la asignatura de Planeación y Evaluación el 6º semestre.
- Lecturas de los semestres anteriores del área formación específica.

4.1. Elementos a considerar en la elección y diseño de estrategias didácticas para la enseñanza de la L1 y L2, en aulas con diversidad cultural, lingüística y étnica, a partir de la cultura que le da sentido

Actividades:

1. De manera individual leen el siguiente texto y lo comentan en grupo.

En el diseño o selección de estrategias didácticas para la enseñanza de las lenguas en aulas con diversidad étnica, cultural y lingüística, es necesario tomar en cuenta diferentes variantes, como son; la lengua que se enseña, si es L1 o L2, grado de primaria al que está dirigida la enseñanza, características del grupo con el que se trabaja, modalidad educativa, componente/es del enfoque comunicativo-funcional de la lengua que se quiere atender (oralidad, escritura, lectura o reflexión sobre la lengua), elementos culturales que le dan sentido a cada lengua, elementos para una educación de calidad de EIB; como son, la pertinencia, la relevancia, la equidad, entre otras; la enseñanza de la lengua como medio de expresión, medio de conocimiento u objeto de conocimiento, las competencias o habilidades lingüísticas establecidas para cada grado de educación básica, entre otros.

Todos estos elementos considerados como principios metodológicos, enfoques, componentes de la lengua, habilidades, elementos culturales, criterios de calidad, etc., para lograr un bilingüismo aditivo.

2. En plenaria, y como introducción a esta sesión, el maestro pide al grupo le ayude a hacer una recapitulación de lo visto en las sesiones anteriores. Mientras esto sucede, un participante voluntario anotará en el pizarrón de manera sintética, lo más relevante.
3. En equipos de cinco, se les pedirá a los alumnos que hagan una lista de todos los elementos que están presentes en el momento de elegir o diseñar estrategias didácticas para la enseñanza de la L1y L2, tales como; principios pedagógicos, metodologías, enfoques, componentes de la lengua, habilidades lingüísticas, elementos culturales, grados escolares, entre otros. Se les entregará a cada equipo treinta papeletas del tamaño de un cuarto de hoja para que en cada una escriban los elementos que hayan acordado, para trabajar con ellos en la actividad siguiente.
4. Cada equipo dibujará en dos hojas juntas de papel rotafolio un árbol, que servirá en sentido figurativo, para visibilizar y ordenar los elementos enlistados en la actividad anterior. En equipo analizarán cual es el lugar más indicado para cada uno de los elementos educativos seleccionados, según la función que jueguen en el proceso de enseñanza de las lenguas, como por ejemplo, el punto nodal, los elementos culturales o la cultura, pueden representar los nutrientes o raíces del árbol, es decir, colocarlo en la parte central o medular porque es lo que da significación y contenido a la enseñanza

de las lenguas, o bien, el proyecto educativo (en este caso, sería el enfoque de educación intercultural bilingüe), que puede colocarse en la copa de los árboles, porque es lo que da cobijo al resto, y así sucesivamente, irán colocando todos los nombres o papeletas con los elementos educativos seleccionados.

5. En plenaria, cada equipo explicará al resto del grupo el esquema realizado, los elementos seleccionados, la manera de articularlos, y el papel que juega cada uno de los elementos en el diseño o selección de estrategias didácticas para la enseñanza de la L1 y L2. Debatirán las propuestas expresadas en los esquemas a partir de diferencias y semejanzas de cada uno. (Es importante recordar a los estudiantes, el papel central que tiene el maestro en la elección o uso de las estrategias didácticas, a partir las características diversas tanto de las lenguas y culturas de los grupos con los que trabaja en la primaria).
6. Después del trabajo hecho en equipos y habiendo discutido cada uno de los esquemas, tanto faltantes, como diferencias, semejanzas entre unos y otros, etc., cada estudiante escribirá en un hoja un texto sobre aquellos elementos en los que se sienten más fortalecidos y menos fortalecidos para desempeñar su futura labor en la enseñanza de las lenguas. Este texto les servirá de guía durante todo el taller del VI semestre para fortalecer aquellos puntos en los cuales hay carencias o debilidades, y servirá al maestro como uno de los puntos de partida para la evaluación.

(Es tarea del maestro planear el trabajo del taller del VI semestre tomando en cuenta las mayores debilidades para el tratamiento pedagógico de las lenguas que los estudiantes normalistas tienen)

Productos esperados:

- Esquemas por equipos sobre elementos a considerar en la enseñanza de la L1 y L2.
- Ensayo individual sobre fortalezas y debilidades que tiene cada uno para la enseñanza de las lenguas (L1 y L2).

Material de apoyo:

- Cartulinas
- Plumones
- Resistol
- Hojas de papel rotafolio
- Hojas blancas

**4.2. Estrategias metodológicas,
4.3./ 4.4./ 4.5./4.6. Estrategias didácticas para la enseñanza de la L1 (lengua
indígena) y L2 (lengua indígena y español), y 4.7. Estrategias didácticas para la
revitalización de las lenguas indígenas**

Actividades:

1. En plenaria, y como introducción a esta sesión, el maestro pide al grupo le ayude a hacer una recapitulación de lo visto en las sesiones anteriores. Mientras esto sucede, un participante voluntario anotará en el pizarrón de manera sintética, lo más relevante.
2. De manera individual leerán el siguiente texto para después comentarlo en grupo.

El momento de búsqueda de estrategias metodológicas y didácticas para la enseñanza de la L1 y L2 es clave en esta unidad temática, ya que permitirá ampliar el espectro de herramientas didácticas para el tratamiento pedagógico de las lenguas.

Es importante no sólo conocer un amplio abanico de estrategias didácticas y metodológicas que sirvan para la enseñanza de las lenguas, sino tener los elementos pedagógicos para distinguir cuáles son pertinentes en la enseñanza de la L1, de la L2, o de la revitalización de las lenguas, de acuerdo a las habilidades lingüísticas o componentes la lengua que quieran favorecerse y del nivel educativo con el que se trabaje, o la modalidad educativa, entre otros factores.

Además de la revisión y repaso hecho en las primeras sesiones del taller de VI Semestre sobre estrategias didácticas, es indispensable que los estudiantes normalistas conozcan los recursos didácticos existentes y las posibilidades pedagógicas que tienen algunos de los materiales que la SEP edita. Entre ellos, están los libros en español y en lenguas indígenas que sirven como material de lectura o de consulta para los maestros, así como los materiales didácticos y recursos audiovisuales como son los de “Ventana a mi comunidad”, cartillas de aprendizaje, tarjetas, fichas y juegos que son de gran utilidad en la enseñanza de las lenguas, y por lo tanto, no deben perderse de vista en el momento de la planeación.

Se espera que los estudiantes normalistas después de estas sesiones no sólo tengan un amplio abanico de posibilidades didácticas, sino que sepan adaptarlas, reciclarlas y usarlas de acuerdo a las circunstancias y situaciones diversas con las que van a encontrarse en las aulas, es decir, a los diferentes niveles de manejo de las lenguas, conocimiento y uso de las mismas. No debe olvidarse que el

contenido principal a abordar en el tratamiento pedagógico de las lenguas parte de las situaciones sociocomunicativas abordadas y recuperadas a través de los puntos nodales, lo que dará lugar a aprendizajes culturalmente significativos .

La recuperación de los elementos culturales a través de los puntos nodales, además de fortalecer la identidad y darle significado cultural a la enseñanza de las lenguas, sirven para que el estudiante aprenda a leer, escribir, hablar y a reflexionar sobre su lengua y su cultura. Es por eso, que es indispensable tener presentes las producciones literarias, los recursos didácticos que surjan de este trabajo.

Se espera que la revisión de estrategias didácticas ayude al estudiante a ampliar las posibilidades didácticas del uso de diferentes portadores de texto, lo que dará como resultado un aprendizaje más significativo, ya que al utilizar portadores de texto de la vida real se vincula la escuela con las situaciones sociocomunicativas de la vida cotidiana. Es importante que se utilicen los medios de comunicación y los portadores de texto con fines educativos, como pueden ser; radio, periódicos, boletines, asambleas, televisión, cartas, telegramas, consejos, leyendas, avisos, anuncios, recetas, formularios o formatos para hacer trámites, etc.

3. Antes de iniciar la búsqueda de estrategias y recursos didácticos, se les pedirá a los estudiantes que se organicen en equipos para elegir o diseñar íconos, para distinguir los diferentes elementos didácticos que sean parte del tratamiento pedagógico de las lenguas, como pueden ser;
 - a. Tipos de estrategias; metodológicas o didácticas.
 - b. Objetivos de enseñanza; L1, L2 o revitalización de las lenguas.
 - c. Tipo de lengua: lenguas indígenas (L1, L2) o español (L2).
 - d. Componente de la lengua a favorecer: oralidad, escritura, lectura o reflexión sobre la lengua.
 - e. Nivel educativo: Primero, segundo o tercer ciclo.
 - f. Habilidades lingüísticas.
 - g. Nivel de desarrollo de la lengua: principiante, medio y avanzado

Una vez acordados, dibujados y escritos en un papelógrafo los íconos y palabras, -en español o lenguas indígenas- para cada uno de los elementos educativos arriba señalados, los equipos presentarán al resto del grupo su trabajo, para enriquecerse mutuamente y saber entre otras cosas, si los íconos elegidos son claros y adecuados para cada concepto.

Este trabajo servirá para la sistematización de estrategias de la búsqueda propuesta a continuación.

4. Posteriormente, el maestro solicitará a los estudiantes que con los mismos equipos inicien una búsqueda exhaustiva sobre estrategias didácticas y metodológicas –de información y recursos didácticos-, enfocadas a la enseñanza de la L1 y L2 , y a la revitalización de las lenguas.

La investigación se hará en diferentes lugares, como son; la biblioteca de la Normal en donde estudian, las escuelas primarias en las que realizan sus prácticas escolares, internet, en sus bibliotecas personales, en las oficinas de la SEP de su entidad educativa, en otras instancias gubernamentales, como son, CONAFE, INALI, Dirección de Educación Indígena, entre otros.

También se les solicitará que entrevisten a los maestros de las escuelas primarias en donde realizan sus prácticas educativas para que les proporcionen mayor información sobre estrategias didácticas usadas por ellos en la enseñanza de las lenguas.

Como parte de los materiales para la revisión de estrategias didácticas se proponen los siguientes:

- López Sánchez, Javier, Crispín B María Luisa, y otros. “El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria”. México, SEP, Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe, 2006.
- Biblioteca multilingüe
- SEP, Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe “Explorando nuestros materiales”. México,
- Ventana a mi comunidad. Materiales audiovisuales/ internet
- Cartillas de aprendizaje. Chiapas
- Libros de maestro de español
- Libros de texto en lenguas indígenas
- Parámetros curriculares de la Dirección General de Educación Indígena
- Propuesta multigrado

HAY QUE COMPLETAR ESTA LISTA, CON DATOS Y OTROS MATERIALES DE CONSULTA

Es importante señalar, que cada equipo localizará por lo menos, cinco estrategias para cada uno de los elementos pedagógicos considerados en los incisos anteriores, como son; niveles educativos, componentes de la lengua, habilidades lingüísticas, L1 (lenguas indígenas), L2 (español o lenguas indígenas) o revitalización de la lengua, nivel de aprendizaje de las lenguas (inicial, intermedio y avanzado) etc., lo que dará como resultado, más de cien estrategias o fichas por equipo, en las cuales, también se incluirá el material y la bibliografía revisada en los semestres anteriores.

5. Una vez localizadas las estrategias y los recursos didácticos, realizarán las siguientes actividades:
 - a. Clasificarán las estrategias o recursos didácticos de acuerdo a los incisos señalados en la actividad tres de estas sesiones, incluyendo además el nombre de la estrategia localizada.
 - b. Registrarán en fichas las estrategias, -de manera manual o en la computadora- colocando en la parte superior, los íconos y palabras elegidas

para representar cada uno de los elementos pedagógicos, de acuerdo a la clasificación del inciso anterior.

- c. Escribirán los datos bibliográficos completos, incluyendo su localización o lugar de obtención del dato. (biblioteca, etc).
- d. Si la información del libro es precisa, se recomienda incluir una fotocopia, si esto no es posible, harán un resumen de la estrategia didáctica seleccionada, incluyendo procedimientos y materiales usados, además de toda la información requerida en el inciso a.

Es importante que el equipo se organice adecuadamente para la búsqueda, ya que es necesario compartir la información que cada uno tiene, para hacer un balance de las estrategias localizadas y el objetivo de cada una de ellas porque puede darse el caso de que encuentren más para cubrir un área o un nivel que otro.

6. Al final de la actividad de búsqueda, cada equipo contará con un manual de estrategias didácticas que ayuden a cumplir con los criterios de calidad de una educación intercultural bilingüe y vayan de acuerdo con el enfoque comunicativo funcional para la enseñanza de las lenguas.
7. Cada equipo presentará cinco estrategias seleccionadas de su manual elaborado y especificar: componente de la lengua, habilidad lingüística atendida, nivel de aprendizaje de la lengua, nivel educativo y estar dirigidas a:
 - a. Enseñanza de L1 /lengua indígena
 - b. Enseñanza de L2/ lengua indígena
 - c. Enseñanza de L2/ español
 - d. Revitalización de lengua indígena
 - e. Estrategias didácticas metodológicas, (aglutinadoras de diversas estrategias didácticas)
8. Además de la presentación al grupo, cada estrategia deberá presentarse en un formato para exposición, de tal manera que con el trabajo de todos los equipos se monte una exposición de “Estrategias para la enseñanza de la L1 y L2 (español y lenguas indígenas) con enfoque comunicativo funcional y para la educación intercultural bilingüe”, al que serán invitados, los directivos, maestros y alumnos de la normal, maestros y directivos de las escuelas primarias en las que se llevan a cabo y autoridades locales.

FALTAN SESIONES POR DESARROLLAR

5. La planeación didáctica para la enseñanza de las lenguas en el aula con diversidad étnica, lingüística y cultural.

Actividades

1. En plenaria se elige un voluntario para que haga una recapitulación de lo realizado en la cuarta unidad temática y otro voluntario anota en el pizarrón lo más relevante.
2. Se pide a un voluntario que dé lectura a los propósitos de la quinta unidad temática y los comentan en grupo.

Los estudiantes normalistas al final de estas sesiones:

- a. Seleccionarán diferentes estrategias didácticas que se articulen al proceso desarrollado a partir de los puntos nodales y del enfoque comunicativo y funcional.
 - b. Elaborarán planeaciones para la enseñanza de las lenguas como L1 y como L2 a partir de el enfoque comunicativo y funcional, de los Puntos Nodales y de las características particulares de las lenguas originarias, tomado en cuenta los principios y criterios de calidad, los propósitos de aprendizaje, así como el desarrollo de un proceso educativo que parta de la diversidad cultural y lingüística de los niños y niñas de primaria.
- 3.- El grupo comenta los propósitos leídos a la luz de las estrategias diseñadas y encontradas en este y los anteriores semestres.

5.1 El reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural en el aula para una planeación con pertinencia, equidad y relevancia.

1. Reunidos en equipos los participantes comentan, a partir de sus acercamientos a la práctica docente derivada de la línea de Observación y Práctica Docente, sobre los siguientes aspectos:

- ¿Cómo y cuando realizan su planeación?
- ¿Qué tipo de planeación realizan?
- ¿Qué propósitos se buscan en el tipo de planeación que realizan?
- ¿Qué elementos contiene cada una de las planeaciones?
- ¿Para qué sirve la planeación?
- ¿Cómo se articulan los conocimientos previos e intereses de los niños en la planeación del trabajo docente?

2. Con los elementos obtenidos los equipos elaboran y exponen un cuadro comparativo en donde señalen los distintos tipos de planeación, los propósitos de cada uno y los elementos que consideran.

3.- A partir de alguna(s) lectura(s) propuesta(s) en la asignatura de Planeación de la Enseñanza y Evaluación del Aprendizaje y de la actividad anterior, de manera individual elaboren un escrito en lengua originaria y en español donde describan la función e importancia de la planeación y de la evaluación en el desarrollo pertinente de los procesos de enseñanza y de aprendizaje.

4. Conformados en equipos complementan sus escritos a partir de la lectura del cap.II “Orientaciones pedagógicas para la educación intercultural bilingüe (EIB)” del Libro de Javier López, et al. Y lo comentan en plenaria.

5. A partir del cuadro elaborado en la actividad 2 y del texto enriquecido, en equipos revisan y complementan los planes de trabajo semanales que elaboran en los cursos de Observación y Práctica Docente.

5.2 Componentes indispensables en una Planeación educativa con enfoque intercultural bilingüe

Actividades:

1.- Integrados en pequeños equipos los estudiantes dan respuesta a las siguientes interrogantes:

- ¿Qué tanto conocemos del contexto específico de las aulas donde trabajamos?
- ¿Para quién planeamos?

- ¿Qué tipo de valores promovemos a través de la planeación y en el ejercicio de la docencia?
- ¿Cómo incorporamos las diferentes formas de aprender, de construir el conocimiento y de interpretar el mundo en la planeación educativa?
- ¿Cómo ayuda la metodología de los puntos nodales en la identificación de los saberes previos de los niños y niñas?
- ¿Qué implica considerar en la planeación didáctica las prácticas sociales del lenguaje?
- ¿Porqué los saberes comunitarios deben articularse al curriculum de primaria y no sólo ser un puente hacia la cultura occidental?

2.- En plenaria los equipos exponen sus respuestas a las interrogantes y se obtienen algunas conclusiones grupales.

3.- De manera individual los estudiantes leen el apartado III “Estrategias de intervención pedagógica” del libro El enfoque intercultural en educación de la CGElyB y después integran equipos para comentarla y complementar las conclusiones de la actividad anterior.

4.- En parejas leen y comentan el siguiente texto:

La planeación docente con enfoque intercultural bilingüe, en cualquiera de sus niveles y formas, debe de considerar como punto de partida el conocimiento de las competencias comunicativas de los niños y las niñas (cuál es su primera lengua y qué tanto saben de la segunda), la ubicación del grado escolar, las prácticas del lenguaje, las situaciones sociocomunicativas, los saberes comunitarios y los contenidos que se señalan para cada ciclo escolar, entre otras.

Es importante saber que las niñas y los niños de la primaria tienen un conocimiento y manejo diferenciado de las lenguas y sus conocimientos de lectura y escritura también son diferentes. Por ejemplo, un grupo puede ser multigrado, algunos de los niños y las niñas sólo hablan una lengua originaria, otros sólo español y algunos más son bilingües en diferentes niveles (algunos se expresan bien en las dos lenguas, otros entienden algo de la segunda pero no la hablan y otros la entienden pero se expresan con muchas dificultades). Otro grupo puede ser además de multigrado, tener un número más grande de niños y niñas que sólo hablan español o una lengua originaria y tener pocos niños y niñas bilingües (en distintos niveles). Aún cuando un grupo parezca homogéneo siempre habrá niños y niñas que tengan más conocimientos que otros, que unos aprendan más rápido que otros, la diversidad siempre está presente en los espacios áulicos. Una vez identificado lo anterior, el docente estará listo para elegir las grandes estrategias con las que acompañará el año escolar para favorecer las competencias comunicativas de las niñas y los niños en la primera y segunda lengua.

5. En equipos los estudiantes retoman los cuadros elaborados en el subtema 3.3 de la Unidad temática 3 y comentan las posibilidades de emplearlos para reconocer los niveles de dominio de las lenguas por parte de los alumnos de las escuelas primarias con diversidad cultural, lingüística y étnica.

6. Con apoyo de los anexos_____, los mismos equipos complementan los cuadros a fin de ser incluidos en la planeación para la enseñanza de las lenguas y los exponen al grupo para ser comentados y enriquecidos.

Por parejas los estudiantes revisan el texto “Explorando nuestros materiales” y realizan una propuesta de planeación de la enseñanza de las lenguas, a partir del uso de los recursos con los que se cuenta en las escuelas primarias y que se mencionan en dicho texto, de los contenidos de diversas asignaturas así como con las situaciones sociocomunicativas abordadas en semestres anteriores. 8.. En equipos leen, comentan y completan, apoyándose en lo visto en la Unidad temática 4, el siguiente ejemplo de planeación:

Ciclo	Contenido	Situación Sociocomunicativa	Propósitos	Estrategia Didáctica	Actividades	Materiales	Evaluación
	Valores como solidaridad, amistad, respeto, solidaridad.	El trabajo colectivo	a) Que las niñas y los niños practiquen la producción de textos orales y escritos.		<p>a) Diálogos sobre el tema a partir de las experiencias personales y familiares de los niños.</p> <p>b) Los niños escuchan la lectura de un texto sobre el tema.</p> <p>c) Los niños comentan en torno al texto, a partir de preguntas elaboradas por el maestro sobre valores, actitudes, prácticas sociales, etc.</p> <p>d) Los niños registran por escrito sus respuestas e) Las leen en voz alta y comparten con el grupo.</p> <p>f) Los niños elaboran un texto libre sobre el trabajo colectivo.</p> <p>g) Se intercambian los textos para leerlos, comentarlos y revisarlos(claridad,</p>		

					contenido, orden de las ideas)		
--	--	--	--	--	--------------------------------	--	--

9. Los equipos exponen su planeación, argumentando los elementos que incluyeron. Se registran los acuerdos obtenidos para realizar una planeación pertinente con la diversidad cultural y lingüística.

10. Los mismos equipos con base en las estrategias diseñadas a partir de los puntos nodales y las situaciones sociocomunicativas elaboran algunas planeaciones que incluyan:

- La enseñanza de la lengua originaria como L1
- La enseñanza del español como L2
- La enseñanza de la lengua originaria como L2

Y que consideren:

- Las competencias a desarrollar en L1 y L2
- El enfoque Comunicativo y Funcional.
- Las funciones comunicativas de las lenguas
- Los procedimientos e instrumentos de evaluación

11.- Los equipos exponen, comentan y enriquecen las propuestas presentadas.

5.3 La evaluación como parte esencial de la planeación y del proceso formativo.

Actividades:

1.- Un voluntario dará lectura al siguiente texto:

Consideramos a la evaluación como parte sustantiva del proceso de formación integral pretendido por la acción educativa, en tanto que debe propiciar la reflexión individual y grupal del alumno y profesor en el marco de su entorno escolar y social. Es decir, la evaluación debe servir para proporcionar la información a los estudiantes sobre su proceso educativo, más que para ejercer un control sobre ellos, de tal suerte que se genere la reflexión en torno al tipo de relaciones que se establecen, a sus condicionantes, a los conocimientos que se operan y al valor de estos en relación a su práctica escolar y comunitaria.

2.- En equipos de 4 integrantes los estudiantes, a partir del texto anterior analizan sus propuestas de planeación para la enseñanza de las lenguas elaboradas en la actividad 9 del subtema 5.2, y elaboran un escrito en lengua originaria y español donde señalen qué

tanto la evaluación planteada en sus planeaciones responde a la idea de evaluación vertida en el texto.

3.- Los estudiantes retoman las planeaciones hasta ahora elaboradas y las enriquecen con actividades e instrumentos de evaluación, que consideren a ésta como un proceso formativo más.

4.- En equipos leen y comentan sus planeaciones a partir de la lectura del siguiente texto:

La evaluación de los procesos de enseñanza y aprendizaje es un tema que se ha abordado a través de diferentes posturas conceptuales, metodológicas y operativas. Diversas instancias han contribuido en el desarrollo de instrumentos que tienen como finalidad favorecer la evaluación de aspectos que reiteradamente han mostrado su relevancia para comprender y generar la calidad educativa y que aluden a los insumos, procesos y elementos del contexto que concurren en las instituciones educativas para incidir sobre los resultados alcanzados. Las actividades y herramientas deberán de cubrir deseablemente al conjunto de actores educativos (supervisores, directores, profesores, alumnos, padres de familia y comunidad donde se encuentra la escuela) y así poder apoyar procesos tanto de evaluación diagnóstica como formativa y sumativa, mediante la obtención de información confiable, válida y significativa del hecho educativo. Esta información permite a su vez, la emisión de juicios de valor sobre el estado de las escuelas en general y de los alumnos en particular.

5.- Retoman sus planeaciones y las analizan por equipos a la luz de la lectura del texto de Díaz-Barriga y Hernández Rojas *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo* pp.352-374. Para incorporar los elementos de evaluación que consideren pertinentes.

6. En plenaria se analizan y comentan las propuestas de planeación y evaluación y de ser posible se programa su aplicación en las semanas de estancia en las escuelas primarias determinadas por la asignatura de Observación y Práctica Docente IV.

Productos esperados

1. Un plan general de trabajo Bimestral que contenga las estrategias generales para el tratamiento pedagógico de la lengua indígena como L1.
2. Un plan general de trabajo Bimestral que contenga las estrategias generales para el tratamiento pedagógico de la lengua indígena como L2.
3. Un plan general de trabajo Bimestral que contenga las estrategias generales para el tratamiento pedagógico del español como L2.
4. Una Planeación semanal que contenga estrategias y actividades didácticas para la enseñanza de la lectura y escritura de la lengua indígena como L1.
5. Una Planeación semanal que contenga estrategias y actividades didácticas para la enseñanza de la lectura y escritura de la lengua indígena como L2
6. Una Planeación semanal que contenga estrategias y actividades didácticas para la enseñanza de la lectura y escritura del español como L2.

Material de apoyo:

Bibliografía:

Díaz-Barriga, Frida y Hernández Rojas, Gerardo. (2002), *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista*. México, McGraw Hill, cap. 8 pp.349-425.

Rodríguez Sánchez, Beatriz y González Pettit, Ivonne (2005), *Explorando nuestros materiales de primaria para la educación intercultural*. México, SEP.

López Sánchez, Javier et al. (2006), *El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria*. México, SEP, pp. 31-47; 65-81.

Anexos:

- Aproximación para establecer una propuesta de contenidos posibles de abordar en lenguas indígenas como L1.
- Estrategias didácticas para la enseñanza del español como segunda lengua
- Primera aproximación para elaborar una propuesta para la construcción de un programa de enseñanza de la lengua indígena como segunda lengua en la educación primaria
- Programa de lengua indígena L2, 2006
- Primera aproximación para elaborar una propuesta para la construcción de un programa de enseñanza de la lengua indígena como lengua materna. educación primaria. programa de lengua indígena I1, 2006
- Parámetros curriculares. Resumen. DGEI
- Resumen del programa de español de la educación primaria. Secretaría de educación básica. Plan 1993. Propósitos generales de la educación básica del área de español.

Cuadro-síntesis del campo de formación específica para la atención a la diversidad sociocultural, lingüística y étnica.

Anexo 1 Marco jurídico que sustenta la Educación Intercultural Bilingüe

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos

Art. 1º Párrafo tercero; Queda prohibida toda discriminación motivada por origen étnico o nacional, el género, la edad, las capacidades diferentes, la condición social, las condiciones de salud, la religión, las opiniones, las preferencias, el estado civil o cualquier otra que atente contra la dignidad humana y tenga por objeto anular o menoscabar los derechos y libertades de las personas.

Art. 2º. Párrafo primero; La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.

Art. 3°. Inciso c) Contribuirá a la mejor convivencia humana, tanto, por los elementos que aporte a fin de robustecer en el educando, junto con el aprecio para la dignidad de la persona y la integridad de la familia, la convicción del interés general de la sociedad, cuando por el cuidado que ponga en sustentar los ideales de fraternidad e igualdad de derechos de todos los hombres, evitando los privilegios de razas, de religión, de grupos, de sexos o de individuos.

Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes (OIT)

Artículo 27. 1. Los programas y servicios de educación destinados a los pueblos interesados deberán desarrollarse y aplicarse en cooperación con éstos a fin de responder a sus necesidades particulares y deberán abarcar su historia, sus conocimientos y técnicas, sus sistemas de valores y todas sus demás aspiraciones sociales, económicas y culturales.

Art. 31. Deberán adoptarse medidas de carácter educativo en todos los sectores de la comunidad nacional, especialmente en los que estén en contacto más directo con los pueblos interesados con objeto de eliminar los prejuicios que pudieran tener con respecto a esos pueblos [...].

Ley General de Educación

Art. 7. IV. Promover mediante la enseñanza el conocimiento de la pluralidad lingüística de la nación y el respeto a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

Los hablantes de lenguas indígenas, tendrán acceso a la educación obligatoria en su propia lengua y español.

Art. 38. La educación básica, en sus tres niveles, tendrá las adaptaciones requeridas para responder a las características lingüísticas y culturales de cada uno de los diversos grupos indígenas del país, así como de la población rural dispersa y grupos migratorios.

Ley General de Derechos Lingüísticos

Art. 11. Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas independientemente de su lengua. Así mismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.

Art. 13. Corresponde al Estado en sus distintos órdenes de gobierno (...)

I. Incluir dentro de los planes y programas, nacionales, estatales y municipales, en materia de educación y cultura indígena las políticas y acciones tendientes a la protección, preservación, promoción y desarrollo de las diversas lenguas indígenas nacionales, contando con la participación de los pueblos y comunidades indígenas [...]

IV. Incluir en los programas de estudio de la educación básica y normal, el origen y evolución de las lenguas indígenas nacionales, así como de sus aportaciones a la cultura nacional.

V. Supervisar que en la educación pública y privada se fomente o implemente la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad lingüística para contribuir a la preservación, estudio y desarrollo de las lenguas indígenas nacionales y su literatura.

VI. ANEXOS

Anexo 1 “Cuadro de Autoevaluación y Plan de Formación Continua”

Anexo 2